

KURIER GOSPODARCZY



Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza
Польсько-Українська Господарча Палата
Polish-Ukrainian Chamber of Commerce

28 września – 15 października 2009

POLSKI BIZNES IDZIE DO LWOWA

HALINA PŁUGATOR
tekst i zdjęcia

Po udanych misjach gospodarczych w obwodach żytomierskim, rówieńskim i wołyńskim Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza przyjechała do Lwowa. To miasto o wielu tradycjach, będące dla wielu Polaków nostalgicznym symbolem przedwojennej przeszłości. To miasto, w którym urodziło się wielu obecnych mieszkańców Polski lub też ich przodkowie. Lwów jest też miastem o dużym potencjale gospodarczym, mieszka tu pracownicy i serdeczni ludzie. Chcą współpracować z Polską, zwłaszcza dlatego, że przez Ziemię Lwowską biegnie granica między Rzeczpospolitą Polską i Ukrainą.

Po załatwieniu formalności i spędzeniu pewnego czasu na granicy poznawanie Lwowa rozpoczęło się nieźle. Uczestnicy misji oraz przedstawiciele wielu znanych firm polskich zostali zaproszeni do Rady Miejskiej, gdzie miejscowi urzędnicy zaprezentowali potencjał gospodarczy miasta i opowiedzieli o jego sławnej historii.

Przykro, że nie było tak, jak w innych miastach pobytu misji. We Lwowie na spotkanie z przedstawicielami polskiego biznesu nie przyszli ani mer, ani przewodniczący Rady czy Administracji obwodowej. Dobrze, że obowiązki gospodarzy godnie pełnili zastępcy. Na pewno urzędnicy byli aż nadto zajęci miejscowymi sprawami i przygotowaniem do EURO 2012. Według ostatnich ustaleń, mecze mają się odbyć również we Lwowie.

O polskich pieniądzech na Ukrainie

Na spotkanie w Ratuszu, stojącym w centrum miasta, nie mogli nie przybyć przedstawiciele „Kredobanku”, który należy do największych polsko-ukraińskich instytucji finansowych. „Kredobank – to jedna z największych inwestycji polskich na Ukrainie, - opowiada Krzysztof Watała, dyrektor departamentu biznesu polsko-ukraińskiego w oddziale lwowskim. – Nawet w czasie kryzysu bank zachował dobrą opinię i zyskał nowych klientów. Świadczy o tym siódme miejsce w rankingu 180 banków, spośród których realnie działa na razie 150”.

Priorytetem strategicznym rozwoju



Przed główną siedzibą „Kredobanku” we Lwowie



Kierownicy Polsko-Ukraińskiej Izby Przemysłowo-Handlowej i biznesmeni czekają na oferty ze Lwowa

banku są polsko-ukraińskie stosunki finansowe i gospodarcze. Wiąże się to z wieloma czynnikami, ale przede wszystkim z tym, że według statystyk Polska jest na czwartym miejscu w han-

dlu z Ukrainą – po USA, Rosji i Niemczech. To samo dotyczy prowadzenia biznesu na terenie Ukrainy.

Zdaniem pracowników banku, ukraiński system finansowy w 40% jest

zdominowany przez kapitał zagraniczny lub banki, mające zagranicznych właścicieli. Połowa zagranicznych środków finansowych w bankowości Ukrainy należy do Rosji. Obecnie o rynek ukraiński walczy wiele państw. „Kredobank” jest jednym z największych polskich banków na Ukrainie, które wspierają wspólny biznes ukraińsko-polski.

Pracownicy banku twierdzą, że obecna sytuacja finansowa na Ukrainie nie jest łatwa i uprawianie tu biznesu jest bardzo ciężkie. Natomiast jeśli ktoś sobie poradzi, to jego sprawa będzie w przyszłości się rozwijała, wszak to swego rodzaju próba trudności. Na Ukrainie, w porównaniu do Europy, kryzys się przeciąga, wobec tego Ukraina później, niż inne kraje wyjdzie z tej skomplikowanej sytuacji społeczno-gospodarczej. Mimo wszystko, problemy gospodarcze mają swoje plusy. Współczesne przedsiębiorstwa mają wiele dobrych aktywów, które można nabyć za 50-40% wartości, ponieważ większość przedsiębiorstw znajduje się w stanie krytycznym. Obecnie powstaje wiele fundacji, które skorzystały z kryzysu i nabyły wiele aktywów. Przedsiębiorcom polskim proponowano to samo. Zawodowcy troszczą się o to, by polskie środki finansowe były odpowiednio chronione, dobrze się obracały i rosły.

Pracownicy banku twierdzą, że obecna sytuacja finansowa na Ukrainie nie jest łatwa i uprawianie tu biznesu jest bardzo ciężkie. Natomiast jeśli ktoś sobie poradzi, to jego sprawa będzie w przyszłości się rozwijała, wszak to swego rodzaju próba trudności. Na Ukrainie, w porównaniu do Europy, kryzys się przeciąga, wobec tego Ukraina później, niż inne kraje wyjdzie z tej skomplikowanej sytuacji społeczno-gospodarczej. Mimo wszystko, problemy gospodarcze mają swoje plusy. Współczesne przedsiębiorstwa mają wiele dobrych aktywów, które można nabyć za 50-40% wartości, ponieważ większość przedsiębiorstw znajduje się w stanie krytycznym. Obecnie powstaje wiele fundacji, które skorzystały z kryzysu i nabyły wiele aktywów. Przedsiębiorcom polskim proponowano to samo. Zawodowcy troszczą się o to, by polskie środki finansowe były odpowiednio chronione, dobrze się obracały i rosły.

zdominowany przez kapitał zagraniczny lub banki, mające zagranicznych właścicieli. Połowa zagranicznych środków finansowych w bankowości Ukrainy należy do Rosji. Obecnie o rynek ukraiński walczy wiele państw. „Kredobank” jest jednym z największych polskich banków na Ukrainie, które wspierają wspólny biznes ukraińsko-polski.

Profesjoniści opowiedzą, jak lepiej inwestować

O sprawie dobrych inwestycji, ocenie inwestycyjnej różnego rodzaju biznesu, a także o pomocy prawnej dla biznesmenów zagranicznych uczestnicy misji gospodarczej rozmawiali w Spółce z ograniczoną odpowiedzialnością „Alfa-AMD”. To czołowa firma we Lwowie, świadcząca usługi prawne spółkom zagranicznym, wkraczającym na rynek ukraiński.

„Inwestowanie w biznes ukraiński i zakładanie wspólnych przedsiębiorstw jest dość opłacalne, - opowiada Jurij Gowda, dyrektor wykonawczy „Alfa-AMD”. – Obecnie Ukraina stoi na szlaku wszechstronnych przekształceń gospodarczych. W takich warunkach kształtowanie stabilnego procesu inwestycyjnego jest sprawą o szczególnym znaczeniu. Badanie ryzyka inwestycyjnego, określenie czynników, które je wywołują i obliczenie możliwych strat – oto najważniejsze zadania, które stale rozwiązuje nasz zespół. Chronimy naszych inwestorów od chwili podjęcia przez nich decyzji o ulokowaniu środków finansowych w tym czy innym aspekcie działalności produkcyjnej czy komercyjnej”. ▷

Nowe umowy i lwowskie kasztany

Biznesmeni z Polski, zachęceni przez pracowników lwowskich, pospieszili ponownie do Rady Miejskiej, gdzie czekało na nich wielu przedsię-

▷ Pan Gowda twierdzi, że świadczenie usług inwestycyjnych jest jednym z najważniejszych kierunków działalności spółki „Alfa-AMD”. Personel prowadzi stale monitorowanie oraz analizę rynku inwestycji. Inwestorzy polscy mogą zaufać doświadczeniu profesjonalistów, którzy pomogą odnaleźć optymalne rozwiązanie istniejących problemów.

Pracownicy spółki opowiedzieli o przewagach inwestowania środków właśnie w przedsiębiorstwa Ziemi Lwowskiej. Atrakcyjność inwestycyjna tych ziem jest oparta o strategicznie korzystną lokalizację, rozwinięty przemysł oraz infrastrukturę komunikacyjną i transportową. Poza tym, władze państwowe Ziemi Lwowskiej wszelako wspierają inwestowanie środków.

Gości zagranicznych zainteresowało także to, że aktualnie spółka opracowała projekty regionalne, dotyczące inwestycji zagranicznych. To budowa płatnej autostrady „Lwów-Krakowiec”, ropociągu na odcinku

Odessa-Brody, budowa kolei o europejskim rozstawie torów na odcinku Lwów- Mościska II – granica państwowa. To także zespół infrastruktury stacji kolejowej Lwów, rekonstrukcja portów lotniczych Lwów-1 (we Lwowie) i Lwów-2 (w Stryju), rozwój infrastruktury przygranicznej oraz budowa nowych przejść granicznych po stronie ukraińskiej, badania geologiczne oraz opracowania, dotyczące przemysłu węglowego.

Wożą, dokonują odprawy celnej, sprzedają

W drodze do następnego obiektu – wielkiego holdingu „Sofie”, gdzie znajduje się centrum logistyczne, punkty dystrybucyjne, odbywa się odprawa celna towarów zagranicznych – biznesmeni polscy jechali w towarzystwie przewodnika. Holding mieści się w Brzuchowicach – znanym przedmieściu Lwowa. W drodze poważna pani opowiadała o historii i dniu dzisiejszym stolicy Galicji. Nie pominięto żadnej ulicy, budynku i drogi.

Centrum zaskoczyło swoimi rozmiarami. Kierownictwo opowiadało nam, że „Dom Handlowy SOFIE” S.A. powstał w czerwcu 2000 roku. Specjalizacja pierwsza i podstawowa – to dystrybucja na terenie Lwowa i Ziemi Lwowskiej napojów alkoholowych i bezalkoholowych. Prace

rozpoczęto, wynajmując pomieszczenia biurowe i magazyny. Liczba osób, zatrudnionych na początku, stanowiła 5. W roku 2002 powierzchnia dzierżawionych magazynów wzrosła do 4 tys. metrów kwadratowych.

Z czasem liczba pracowników wzrosła dziesięciokrotnie. Klientami

spółki zostały największe przedsiębiorstwa handlowe Ukrainy Zachodniej. Po kilku latach przedsiębiorstwo zainwestowało środki w budowę własnych pomieszczeń biurowych i magazynów oraz rozpoczęło ich użytkowanie. Zaczęto świadczyć nowy rodzaj usług – magazynowanie i przechowywanie ładunków. Z przedsiębiorstwa regionalnego spółka stała się firmą, dobrze znaną na rynku krajowym. We wrześniu 2007 r. Dom Handlowy „Sofie” został członkiem Izby Przemysłowo-Handlowej Ukrainy.

Wielu polskich biznesmenów poważnie zainteresowało się działalnością przedsiębiorstwa. Powiedzieli, że najprawdopodobniej skorzystają z jego usług.

Misja zakończyła się spacerem po starówce i pobytem na spektaklu w Operze Lwowskiej. W drodze do domu wielu biznesmenów myślało o tym, jak nawiązać współpracę ze Lwowem i Ziemią Lwowską, gdzie wszystko tak dobrze przypomina Polskę.



Polscy biznesmeni czekają na nowe kontrakty, a pracownicy „Kredobanku” na nowych klientów

MISJA GOSPODARCZA DO OBWODU LWOWSKIEGO (m. LWÓW) 9 – 12. 09. 2009

Firma ZPUH BEST PEST

To nowoczesny zakład chemiczny zajmujący się produkcją i dystrybucją pestycydów stosowanych w rolnictwie i higienie sanitarnej, dysponujący własnym zapleczem naukowym. Firma zajmuje się produkcją i sprzedażą pestycydów stosowanych w rolnictwie i higienie sanitarnej. Świadczy także usługi DDD w ramach systemu HACCP dla odbiorców instytucjonalnych, zakładów produkcyjnych i innych klientów nie prowadzących działalności gospodarczej. Znajduje się na południu Polski, w Jaworznie.

Aksil – fabryka specjalistycznych wyrobów lakieryjnych Sp. z o.o.

Firma zajmuje się produkcją farb, impregnatów, lakierów tylko wodorozcieńczalnych. Wiodącym produktem jest wodorozcieńczalna farba do betonu AKSILBET. Ponadto w ofercie posiadają silikonową farbę elewacyjną, farbę do renowacji dachówki, renowacji eternitu, farbę do malowania blach dachowych. Poszukują dystrybutorów: najchętniej hurtownie, zajmujące się dystrybucją farb dla budownictwa.

Rom-Tex

Produkcja swetrów: damskich, męskich. Wyroby dziewiarskie, damskie jak i męskie, wyróżniają się bardzo wysoką jakością oraz bogatym wzornictwem uwzględniającym najnowsze trendy mody. Jest to możliwe dzięki:

- stosowaniu najlepszych przędz z importu: 100% wełniane (kaszmir, merynos), wiskozowe, bawełniane (stosowane w różnych konfiguracjach);
- posiadaniu parku maszynowego pozwalającego na wykonanie najwyższej jakości dzianin i wzorów;

- wiedzy oraz umiejętnościom technologów i pracowników.

Dzięki temu firma jest doceniana przez odbiorców w kraju i za granicą.

BOLSIUS

Bolsius to producent każdego rodzaju świecy, fabryki firmy umożliwiają produkcję bardzo dużych ilości. Rocznie ponad miliard podgrzewaczy trafia do domów. Oprócz asortymentu podstawowego takiego jak: podgrzewacze, świece stołowe, szpice, pieńkowe, świece zapachowe oferuje firma także szeroką gamę świec sezonowych odpowiadających najnowszym trendom. Firmą jest godną zaufania. Zatrudnia ponad 900 osób i eksportuje produkty do ponad 50 krajów. Pozycję lidera osiągnęliśmy dzięki ciągłemu utrzymywaniu wysokiej jakości produktów i podążaniu za najnowszymi trendami. Dlatego też każdego roku odnawia znaczącą część asortymentu.

Kontekst HR Internatio- nal Group UA

Jest pierwszą polską grupą firm doradczo-szkoleniowych o zasięgu międzynarodowym. Grupa funkcjonuje na rynkach: polskim, brytyjskim i ukraińskim. Międzynarodowy zespół trenerów i konsultantów Kontekst HR liczy obecnie 22 osoby, które pochodzą z Polski, Anglii i Ukrainy. Kontekst HR powstał w 2003 roku. Założyciele i konsultanci firmy reprezentują sobą doświadczenie uzyskane podczas realizacji projektów ukierunkowanych na rozwój potencjału ludzkiego wielu firm i instytucji od 1998 r.

ROLPIAST

Firma zajmująca się eksportem zwierząt żywych oraz tuszy.

WASKO

Jedna z czołowych polskich firm teleinformatycznych. Spółka od 21 lat dostarcza swoje rozwiązania dla średnich i dużych przedsiębiorstw głównie z sektora paliwowo-energetycznego, telekomunikacyjnego i bankowego, a także dla administracji publicznej i rządowej. Zajmuje się projektowaniem i produkcją oprogramowania oraz realizujemy kompleksowe usługi w zakresie wdrażania, utrzymania i eksploatacji systemów informatycznych.

PIOMAR

Zajmuje się firmą handlem krajowym oraz importem-exportem świeżych owoców i warzyw. W ofercie sprzedawanych produktów posiada praktycznie wszystkie warzywa i owoce: warzywa kapustne, warzywa cebulowe, warzywa liściowe, warzywa korzeniowe, warzywa psiankowate, warzywa dyniowate, warzywa rzepkowate, warzywa strączkowe. Z owoców natomiast: jabłka, gruszki, śliwki, brzoskwinie, morele.

BM Skup Zwierząt rzeźnych

Firma działa na rynku od 2006 roku. Zajmujemy się, przede wszystkim, skupem zwierząt rzeźnych. Drugim obszarem naszej działalności jest sprzedaż węgla.

Bazy i Systemy Bankowe Sp. z o.o.

To polska spółka informatyczna, której jedynym udziałowcem jest Narodowy Bank Polski. Firma powstała w 1974 roku w Bydgoszczy. Początkowo działała jako Wojewódzki Ośrodek Obliczeniowy NBP, następnie w roku 1994 została przekształcona w spółkę z ograni-

czoną odpowiedzialnością pod nazwą Bazy i Systemy Bankowe. Jest producentem i integratorem rozwiązań informatycznych obsługujących instytucje z sektora bankowego, ubezpieczeniowego, publicznego i przemysłowego. Nasza działalność koncentruje się na następujących obszarach: produkcja i wdrażanie oprogramowania, projektowanie aplikacji na zamówienie, usługi szkoleniowe i konsultingowe, outsourcing usług IT, budowa i integracja lokalnych i rozległych sieci komputerowych, dostawa i instalacja sprzętu komputerowego.

SPÓŁDZIELNIA PIECZARKA SIEDLECKA

Jest grupą producencką, zajmującą się skupem i sprzedażą pieczarek. Została założona przez 20 producentów pieczarek z okolic Siedlec na Mazowszu. Obecnie zrzeszamy 26 członków łącznie dysponujących 26 tys. m² uprawy pieczarek. Nasi członkowie posiadają wieloletnie doświadczenie w uprawie pieczarek z przeznaczeniem na rynki: Polski, Europy Zachodniej, Europy Wschodniej w tym Rosji. Rosnąca w tej branży konkurencja jakościowo cenowa, przyczyniła się do założenia na początku 2007 roku spółdzielni.

Dla potrzeb członków Spółdzielni „Pieczarka Siedlecka” i naszych kontrahentów, wybudowaliśmy chłodnię pieczarek, dającą możliwość skupu i sprzedaży 500 tys. kg grzybów tygodniowo. Obecnie ogólna produkcja pieczarki przez członków „Pieczarki Siedleckiej” sięga 60 tys. kg tygodniowo. Wielkość tę stale zwiększamy poprzez powiększanie powierzchni upraw i pozyskiwanie nowych członków do naszej organizacji.

EKO-MAK MAKARONY BABUNI

Jest firmą rodzinną, założoną w 1993 roku przez Alicję i Ryszarda Kaczorowskich w Rudnikach (gmina Rędziny) koło Częstochowy. Technologię produkcji, zaakceptowaną przez odbiorców oparła firma o metodę wytwarzania z udziałem starannie dobranych surowców: jaj oraz odpowiednich gatunków mąk. Pierwszym produkowanym makaronem był makaron „krajanka” na bazie świeżych jaj – tradycyjny polski makaron. Krajanki Babuni to najwyższej jakości makaron charakteryzujący się delikatnym smakiem. Firma posiada wiele patentów i praw ochronnych na swoje produkty BABUNI!

Dziś w swoim asortymencie posiada ok. 100 rodzajów makaronów. Są to krajanki babuni, formy jajeczne, makarony na bazie jaj przepiórczych, makarony z pszenicy durum.

Magnussonlaw frim

Kancelaria Prawnicza, która oferuje cały szereg usług prawnych i konsultingowych.

Politrade

Poli Trade Polska Sp. z o.o. jest jednym z największych w Polsce dystrybutorów oraz producentów biomasy. Dostarczamy biomasę pochodzenia leśnego oraz pochodzącą z pozostałości z produkcji rolnej do największych grup energetycznych:

- Czeski Koncern Energetyczny CEZ
- Energokrak grupa EDF
- Południowy Koncern Energetyczny PKE
- Vattenfall

REGULACJA PRAWA ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH W POLSCE I NA UKRAINIE

**ŁUKASZ KAMIŃSKI
ANDRIY KOLOTIY
Kancelaria Prawna
Chalas i Wspólnicy**

Zamówienia publiczne w Polsce i na Ukrainie, to system wydatkowania środków publicznych. W Polsce, system ten obowiązuje od kilkunastu lat i jest stale dostosowywany do standardów unijnych. Ustawodawstwo obu krajów, zawiera wszak wiele uniwersalnych norm, które dotyczą procedur zamówień publicznych.

Głównym aktem prawnym, który określa zasady i tryb udzielania zamówień publicznych, środki ochrony prawnej oraz kontrolę udzielania zamówień publicznych w Polsce jest ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655) – dalej „ustawa”. Na system zamówień publicznych w Polsce składają się jednak nie tylko regulacje ustawowe, ale także przepisy rozporządzeń, dla których wydania ustawa przewiduje delegacje oraz przepisy bezpośrednio obowiązujących w polskim systemie prawnym unijnych rozporządzeń Rady i Parlamentu oraz Komisji. W polskim systemie prawnym istotne są wreszcie także dyrektywy wydane przez organy Unii Europejskiej, wprawdzie nie obowiązujące bezpośrednio, ale mające duże znaczenie dla układni i stosowania w praktyce prawa krajowego. Na Ukrainie, aktem podstawowym dla systemu zamówień publicznych, jest Regulamin o zamówieniach towarów, prac i usług za środki pochodzące z budżetu państwa, który to Regulamin zatwierdzony został postanowieniem Gabinetu Ministrów Ukrainy 17 października 2008 roku Nr 921 – dalej „regulamin”. Wskazane akty prawne obu krajów kształtują ogół zasad, dotyczących wydatkowania środków publicznych, zarówno w zakresie poszczególnych działów administracji rządowej, jak i w odniesieniu do zadań publicznych jednostek samorządu terytorialnego, a także innych podmiotów.

W Polsce, stosowanie ustawy jest obligatoryjne, gdy wartość danego zamówienia przekracza równowartość 14 000 EUR wyrażoną w PLN, a stosowanie regulaminu (Ukraina) obowiązuje przy wartości zamówienia na poziomie 100 000 UAH – jeśli chodzi o zamówienia dostaw i usług – oraz dla wartości 500 000 UAH dla prac budowlanych i pod warunkiem, że wydatki na te zamówienia całkowicie lub częściowo pochodzą ze środków publicznych. W obowiązującym obecnie w Polsce reżimie prawnym, środkami publicznymi są też środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.

Uczestnikami postępowań o zamówienia publiczne w obu krajach, mogą być zarówno osoby fizyczne, jak i osoby prawne. W Polsce, uczestnikami postępowań mogą być także jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej. W 2009 roku w drodze postanowienia Gabinetu Ministrów Ukrainy, przyjęte zostały zmiany do regulaminu, które dotyczy-

ły ograniczenia kręgu osób mogących być wykonawcami zamówień publicznych. Zgodnie z p. 6 Regulaminu, zamówienia publiczne powinny być udzielane krajowym producentom lub ich przedstawicielom, dealerom, dystrybutorom, zgodnie z zawartymi umowami (dalej – oficjalni przedstawiciele), a jeżeli roboty budowlane, towary i usługi nie są produkowane lub świadczone przez ukraińskie osoby prawne – wyboru dokonuje się z grona producentów towarów, usługodawców i wykonawców – nie rezydentów lub ich przedstawicieli.

Ogólne warunki zamówień publicznych

Informacja o planowanym zamówieniu na Ukrainie powinna być розміieszczona w Biuletynie Zamówień Publicznych oraz na bezpłatnym portalu internetowym o zamówieniach publicznych (www.tender.me.gov.ua). Jeśli kwota zamówień publicznych przekracza dla dostaw 200 000 euro, dla usług 300 000 euro, a dla prac budowlanych 500 000 euro, informację o takich zamówieniach publicznych publikuje się w międzynarodowych biuletynach o zamówieniach publicznych lub na międzynarodowych portalach informacyjnych o zamówieniach publicznych. W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w Polsce, którego wartość przekracza wyrażoną w złotych równowartość kwoty 14 000 EUR, a nie przekracza kwot ustanowionych w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 2007 r. w sprawie kwot wartości zamówień oraz konkursów, od których jest uzależniony obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (Dz. U. z 2007, nr 241, poz. 1762), ogłoszenie o zamówieniu powinno być opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych (<http://www.uzp.gov.pl>) oraz na stronie internetowej, a także w miejscu publicznie dostępnym, w siedzibie zamawiającego. Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich ogłoszenia dotyczące zamówień przekazuje się, jeżeli wartość zamówień jest równa lub przekracza wyrażoną w złotych równowartość kwoty 133 000 euro, 206 000 euro, 412 000 euro (w zależności od statusu zamawiającego) dla dostaw lub usług, albo kwoty 5 150 000 euro dla robót budowlanych. Dostęp do informacji na państwowych portalach internetowych w obu krajach jest powszechny i nie są z tego tytułu pobierane żadne opłaty.

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w obu krajach przygotowuje i przeprowadza zamawiający. Na Ukrainie, zamawiający tworzy więc przetargowy komitet w składzie nie mniejszym niż 5 osób. W Polsce, obowiązek powołania komisji przetargowej, powstaje dla zamawiającego jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy (wskazane wyżej). Komisja taka składa się co najmniej z 3 osób. Postępowanie

o udzielenie zamówienia na Ukrainie przygotowuje i przeprowadza tylko komitet przetargowy zamawiającego. W Polsce, zamawiający może powierzyć przygotowanie lub przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia własnej jednostce organizacyjnej lub osobie trzeciej. Zamawiający może też powierzyć przygotowanie lub przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia komisji, która składa się będzie z osób nie będących pracownikami zamawiającego.

W Polsce, znane są następujące tryby udzielania zamówienia publicznego: przetarg nieograniczony, przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem, dialog konkurencyjny, negocjacje bez ogłoszenia, zamówienie z wolnej ręki, zapytanie o cenę albo licytacja elektroniczna. Do wspomnianych zamówień, stosuje się uzupełniająco przepisy polskiego Kodeksu cywilnego, zgodnie z art. 14 ustawy. Na Ukrainie znanych jest mniej trybów udzielania zamówień, ale są one podobne do tych występujących w Polsce: przetarg nieograniczony, przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem, zamówienie z wolnej ręki.

Postępowanie w trybie przetargu nieograniczonego

Główną formą, w jakiej dokonują się zamówienia publiczne w obu krajach są przetargi nieograniczone. Powodów takiego stanu, jest kilka. Przede wszystkim, wspomniany tryb gwarantuje – oczywiście pod warunkiem właściwego zastosowania procedury – uczynienie przez zamawiającego zadość ustawowym zasadom udzielania zamówień publicznych, takim, jak zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców, bezstronność i obiektywizm, jawność, czy zachowanie formy pisemnej. W Polsce, sama ustawa zresztą statuuje przetarg (nieograniczony i ograniczony) podstawowym trybem udzielania zamówienia publicznego (art. 10 ust. 1 ustawy). Ogólne zasady udzielania zamówienia w formie przetargu nieograniczonego, są w obu krajach podobne. Zamawiający zamieszcza więc (w sposób opisany powyżej), informacje o przetargu, które powinny zawierać: nazwę (firmę) oraz adres zamawiającego, określenie trybu udzielania zamówienia, określenie przedmiotu zamówienia, termin wykonania zamówienia, opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków, wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu, informację o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z wykonawcami (komitet przetargowy lub komisja przetargowa), wymagania dotyczące wadium, termin związania ofertą, opis sposobu przygotowania ofert, miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert, opis sposobu obliczenia ceny, opis kryteriów, którymi zamawiający będzie

się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert, informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy, istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli zamawiający wymaga od wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach, pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia, a także inne informacje umożliwiające stronie złożenie oferty (informacja o możliwości składania ofert wariantowych lub częściowych – Polska). Część z tych informacji, a także uszczegółowienie tych z ogłoszenia, zamawiający udostępnia w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, również na stronie internetowej, dostępnej od dnia zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych albo publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej do upływu terminu składania ofert (tak w Polsce).

O udzielenie zamówienia w obu krajach mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

- posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności (w Polsce tylko, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień);
 - posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. W Polsce zamawiający może przedłożyć pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonania zamówienia;
 - znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia (Polska);
 - podadzą informacje o księgowej wartości aktywów (wymagania ustawodawstwa Ukrainy);
 - podadzą informacje o obrotach kosztów na rachunkach (wymagania ustawodawstwa Ukrainy);
 - podadzą informacje o doświadczeniu w zakresie wykonania takich usług lub prac budowlanych (wymagania ustawodawstwa Ukrainy);
 - podadzą informacje o tym, że nie mają zaległości przed urzędem skarbowym w płatności podatków (wymagania ustawodawstwa Ukrainy);
 - nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia.
- W Polsce, szczegółowe informacje, których może się domagać zamawiający od wykonawców zawiera rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane, z dnia 19 maja 2006 r. (Dz. U. nr 87, poz. 605 z późn. zm.) – dalej „rozporządzenie”.



Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Ofertę składa się, pod rygorem nieważności, w formie pisemnej. Treść oferty musi odpowiadać treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Dla potwierdzenia statusu osoby, która jest producentem krajowym na Ukrainie składa się kopie dokumentów składowych rejestrowych dla osoby prawnej (świadcstwo rejestracji dla osoby fizycznej). Jeżeli są to zamówienia publiczne na Ukrainie na dostawy, to wykonawca podaje jeszcze certyfikaty na towary, które dostarcza się dla zamówień. Jeżeli wykonawca zamówień publicznych na Ukrainie, który złożył najkorzystniejszą ofertę będzie angażować do prac budowlanych albo do świadczenia usług firmy zagraniczne, to powinien dodatkowo złożyć oryginał albo kopie zaświadczenia z urzędu, który jest odpowiedzialny za państwową politykę w odpowiednim polu gospodarki (Ministerstwo gospodarki), o tym że prace budowlane albo świadczenie usług nie może być do końca dokonane przez firmę krajową. Oprócz tego, dla przeprowadzenia zamówień publicznych przez firmy zagraniczne, zamawiający powinien posiadać zaświadczenie urzędu, który jest odpowiedzialny za państwową politykę w odpowiednim polu gospodarki o tym że towary, usługi i prace budowlane nie są produkowane albo świadczone przez ukraińskie firmy. Aby uniknąć ograniczeń, co do kręgu wykonawców w postępowaniach zamówień publicznych, a także nie mieć obowiązku uzyskania zaświadczenia odpowiedniego urzędu, na Ukrainie przy staraniu się o udzielenie zamówienia publicznego praktykowane jest założenie na Ukrainie przedstawicielstwa w trybie spółki. Najlepszą formą dla takiego przedstawicielstwa, będzie spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. W Polsce, szczegółowe warunki dla zagranicznych wykonawców, określa wspomniane wyżej rozporządzenie. Jeżeli więc wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast niektórych dokumentów, obowiązkowych dla wykonawców krajowych, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, a także że nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie. Ponadto składa też zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego kraju pochodzenia albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4–8 ustawy (dla potwierdzenia braku prawomocnego skazania za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego).

(dokończenie w następnym nr KG)

DZISIEJSZA PRACA INWESTYCJĄ W PRZYSZŁOŚĆ ROLNICTWA

Agencja Nieruchomości Rolnych jest państwową osobą prawną. To instytucja powiernicza, której Skarb Państwa powierzył wykonywanie prawa własności i innych praw rzeczowych na jego rzecz w stosunku do mienia państwowego w rolnictwie. W sierpniu Prezes Agencji Nieruchomości Rolnych dr Tomasz Nawrocki wraz z Wiceprezesem Sławomirem Pietrzakiem i prezesami dwunastu spółek odbyli misję gospodarczą na Wołyń. Poniżej przedstawiamy wywiad, jakiego udzielił nam Sławomir Pietrzak, Wiceprezes Agencji.

K.G.: Jakie są przyczyny zainteresowania rolnictwem ukraińskim? Dlaczego Ukraina staje się ważna dla Polski?

S.P.: Gospodarka światowa stała się globalna, podobnie dzieje się w przypadku rynku rolnego. Każdy produkt rolny może trafić w dowolne miejsce na świecie. Rynek globalny wymusza, aby kraje o zbliżonym klimacie i warunkach geograficznych łączyły się w sojusze. Bez nich nie ma szans na sprostanie konkurencji na światowym rynku. Dlatego Ukraina ze swoim klimatem i ziemią jest przedmiotem zainteresowania, i to nie tylko Polski.

K.G.: Od czego Ukraina powinna zacząć, aby się nie zgubić we współczesnym świecie?

S.P.: Powinna podjąć czynności, które umożliwią jej dostęp do rynku globalnego, to znaczy dostosować jakość produkcji do wymagań unijnych. Polska ma już 5-letnie doświadczenie w Unii Europejskiej, dlatego wiemy, jak było trudno pokonać tę barierę. Jeśli Ukraina zrobi to teraz, to bardzo zbliży się do rynku jednolitego. Służymy naszymi doświadczeniami w tym względzie.

Ukraina potrzebuje przede wszystkim inwestycji. Posiada bowiem ogromny potencjał, który wymaga zastosowania nowych technologii, aby postęp w rolnictwie był odczuwalny. Ukraina musi dostrzec ogromną rolę postępu biologicznego w rolnictwie. W tym mogą pomóc nasze spółki. Dlatego Ukrainę postrzegamy jako partnera do współpracy, a nie jako konkurenta. Poza tym – mówiąc nieco żartobliwie – my jesteśmy najbliżsi.

K.G.: Czy podjęto już jakieś konkretne czynności, które po-



Sławomir Pietrzak

zwoliłyby na realizację zadań nakreślonych przez Pana?

S.P.: Myślę, że bardzo ciekawa jest inicjatywa „Partnerstwo Wschodnie”, która wzięła początek od Polski i Szwecji. Przewiduje ona bardziej ścisłą współpracę – także sektora rolnego – z krajami na wschód od Unii Europejskiej. Współpraca ta zakłada wykorzystanie funduszy unijnych. Agencja Nieruchomości Rolnych ma bogate doświadczenie w realizacji projektów z zakresu rolnictwa, więc i na tej płaszczyźnie może być bardzo pomocna.

I sprawa najważniejsza. Przed kilkoma dniami Agencja otrzymała pismo rządowe z Ukrainy o sferach współpracy i branżach, w których strona ukraińska może współpracować. Nie mówimy jeszcze o konkretnych umowach pomiędzy naszymi spółkami a partnerami ukraińskimi, lecz o pewnej nadbudowie politycznej, która jest niezbędna dla realizacji takich przedsięwzięć.

K.G.: Jakie – Pana zdaniem – są słabe i mocne strony rolnictwa ukraińskiego? W czym tkwi jego potencjał?

S.P.: To jest trudne pytanie. Podczas misji gospodarczych na Ukrainę zaobserwowałem, że osiągacie dobre wyniki w produkcji zbóż. Natomiast sektor mleczny potrzebuje odbudowania, gdyż średnia wydajność krowy w gospodarstwie jest niska – około 3,5 tys. litrów mleka. Dla przykładu podam, że średnia wydajność krowy w naszych spółkach dochodzi do 11 tys. litrów mleka.

Moim zdaniem Ukraina powinna postawić na rozwój rolnictwa ekologicznego. Produkcja rolna nie zawiera zbyt dużo tzw. chemii, nie używa stymulatorów i innych dodatków. Może więc być prowadzona w sposób, który będzie wkrótce najbardziej pożądanym w Europie i na świecie. Dlatego uważam, że rolnictwo ekologiczne może stać się jednym z waszych największych atutów. Moja opinia nie jest odosobniona. Poza tym, we wspomnianych już dokumentach oficjalnych z Ukrainy rolnictwo ekologiczne wymieniane jest wśród dziedzin, w których Ukraina chce najchętniej współpracować.

K.G.: Agencja Nieruchomości Rolnych sprawuje nadzór nad działalnością 57 spółek

hodowli roślin uprawnych oraz hodowli zwierząt gospodarskich. Jaki jest cel działania tych spółek i co oferują?

S.P.: Podstawowym celem działalności spółek strategicznych ANR jest prowadzenie hodowli twórczej i zachowawczej roślin uprawnych, właściwa realizacja programów hodowlanych, kreowanie postępu biologicznego dla jak najpełniejszego zaspokojenia potrzeb polskiego rolnictwa i sprostania konkurencji oraz współuczestnictwa w rynku globalnym.

W rozwoju nowoczesnego rolnictwa coraz większą rolę odgrywa postęp biologiczny, który jest obecnie uważany za najważniejszy czynnik oddziałujący na wzrost efektywności ekonomicznej rolnictwa, zarówno z punktu widzenia ilości, jak i jakości produktów rolnych. Główną rolę w kreowaniu i upowszechnianiu postępu biologicznego w Polsce odgrywają właśnie spółki ANR, które dysponują cennym materiałem genetycznym roślin uprawnych i zwierząt gospodarskich. Stanowi on bazę tego postępu, który w postaci nowych odmian roślin oraz kolejnych pokoleń zwierząt hodowlanych jest dostępny dla rolnictwa. Spółki oferują wysokiej wartości materiał hodowlany i nasienne, a także *know-how* w zakresie prowadzonych prac hodowlanych. Należy podkreślić ścisłą współpracę spółek z placówkami naukowo-badawczymi, tj. uczelniami i instytutami.

K.G.: Jakie zatem doświadczenia spółek Agencji Nieruchomości Rolnych będą najbardziej ciekawe i korzystne dla rolnictwa ukraińskiego?

S.P.: Te, które mają na celu poprawienie efektywności produkcji bydła mlecznego i mięsnego oraz trzody chlewnej. Poza tym, jesteśmy w stanie przeszkolić ok. 5 tysięcy rolników wytypowanych przez stronę ukraińską. W zakresie poprawy produkcji rolnej możemy przekazać, jaki typ gospodarki rolnej byłby najlepszy dla strony ukraińskiej. Nasze spółki znajdują się na terenie całego kraju, więc posiadamy doświadczenie jak ta, bądź inna kultura uprawy zachowuje się w danym rejonie klimatycznym.

Możemy też zaoferować organizację wspólnych przedsięwzięć, umożliwiających wejście na rynki trzecie. To jest także jeden z celów „Partnerstwa Wschodniego”, które jest przede wszystkim nastawione na otwieranie nowych rynków.

K.G.: Czy obecny kryzys gospodarczy może przeszkodzić współpracy polsko-ukraińskiej?

S.P.: Nie sądzę. Kryzys dotyczy głównie rynku finansowego i praktycznie, póki co, nie dotyka rolnictwa. Postaramy się przygotować tyle projektów, by środki unijne zostały maksymalnie wykorzystane. To co dziś robimy dla rolnictwa jest inwestycją w jego przyszłość.

Rozmawiała JULIA GOGOL

EKSPERT W BIOMASIE



Poli Trade Polska Sp. z o.o.
ul. T. Boya-Żeleńskiego 108
40-750 Katowice

tel.: +48 032 292 10 41
fax: +48 032 292 10 41
e-mail: biuro@politrade.pl
www.politrade.pl

Poli Trade Polska Sp. z o.o. współpracująca z największymi grupami energetycznymi w Polsce, poszukuje producentów biomasy w postaci peletu, granulatu, śruty z łuski słonecznika i rzepaku. Oferujemy stałą współpracę i atrakcyjne ceny. Zapraszamy do współpracy.

Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza zaprasza

do dyskusji oraz do publikacji treści o tematyce gospodarczej na łamach „Kuriera Gospodarczego”



Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza
Польсько-Українська Господарча Палата
Polish-Ukrainian Chamber of Commerce

Polsko – Ukraińska Izba Gospodarcza
00-048 Warszawa, ul. Mazowiecka 2/4
Telefony: +48 22 828 00 82; +48 22 828 00 81;
+48 22 826 52 51
e-mail: puig@puizba.pl